

DUŠAN FIŠER (Slowenien)

Vojna

Vojna je absurdna spretnost in iracionalna dimenzija norosti s katero se ljudje ubijajo. Človek je kljub izjemnemu intelektualnemu in tehnološkemu razvoju, ki presega meje dojemanja, po naravi najbolj primitivno bitje na tem planetu, ki še vedno kljub moralnosti civilizacijskih norm, pobija ženske, otroke, starejše na ulicah in domovih iz najslabših vzgibov – pohlepa, sovraštva, sebičnosti, egoizma, moči, superiornosti, nadzora, agresivnosti, norosti ... Je to nagon? Brezosebno se mrtvi štejejo na koncu. Smrt je edini zmagovalec.

Krieg

Der Krieg ist eine absurde Fähigkeit und eine irrationale Dimension des Wahnsinns, mit dem sich die Menschen gegenseitig umbringen. Der Mensch ist trotz seiner bemerkenswerten intellektuellen und technologischen Entwicklung jenseits der Grenzen des Vorstellungsvermögens von Natur aus das primitivste Wesen auf diesem Planeten, das trotz der Moral der zivilisatorischen Normen immer noch Frauen, Kinder, alte Menschen auf der Straße und in ihren Häusern aus den schlimmsten Motiven tötet – Gier, Hass, Egoismus, Selbstsucht, Macht, Überlegenheit, Kontrolle, Aggression, Wahnsinn ... Ist es Instinkt? Die unpersönlichen Toten werden am Ende gezählt. Der Tod ist der einzige Gewinner.

GERNOT FISCHER-KONDRATOVITCH (Österreich)

Cultural Misunderstandings, 2025

Die Serie **Cultural Misunderstandings** thematisiert kulturelle Missverständnisse in Bezug auf Logos aus der Werbung und »Logos« von bekannten Politikern bzw. Diktatoren. Angeregt wurde die Serie durch die Einladung zum Projekt *Si vis pacem – dabei geht es um die Zwischenkriegszeit (GfK betrachtet die Zeit 1945–2014 als Zwischenkriegszeit, Anm.)*, und genau in dieser Zeit wurde unsere Gesellschaft mit Werbung, Produkten eingehüllt in bunte Farben, überschwemmt. Die Konsumgesellschaft hat sich daran gewöhnt und konsumiert auch die Vergangenheit teils in »bunten Farben« und missversteht die Vergangenheit bzw. missinterpretiert sie. Ich sehe die Serie als eine Persiflage auf unsere Gesellschaft, nicht zuletzt auch, da in Europa und weltweit überall wieder Rechtspopulisten gewählt werden, deren Hintergedanken von der Masse zumeist nicht richtig verstanden werden ...

*Cikel **Cultural Misunderstandings** tematizira nesporazume v kulturi glede logotipov iz reklame in »logotipov« znanih politikov odnosno diktatorjev. Navdih za ta cikel je bilo povabilo k projektu **Si vis pacem...** – ki obravnava medvojno obdobje (GFK smatra leta od 1945 do 2014 kot medvojno obdobje, op.), in prav v tem obdobju je našo družbo preplavila reklama, produkti ogrnjeni v pisane barve. Potrošniška družba se je na to navadila in konzumira tudi preteklost deloma v »pisanih barvah« odnosno jo napačno interpretira. Cikel slik pojmem kot persiflažo na našo družbo, konec koncev tudi zato, ker desničarski populist v Evropi in globalno prejemajo vse več glasov, ker večina njihovih skrivnih misli ne dojema prav ...*

KARL VOUK (Österreich) **Si vis pacem?, 2025**

Die Ausstellung **SI VIS PACEM...** steht im Zeichen der Erinnerung an das Ende des Zweiten Weltkrieges vor 80 Jahren. Ich präsentiere Werke aus dem Zyklus **Si vis pacem?** (2025), deren Sujet Comic Figuren sind, Helden meiner Kindheit und Jugend. Das Jahr ihrer Entstehung zeigt, dass Comics in Friedenszeiten gedeihen, weshalb ich allen Figuren die altrömische Parole »Si vis pacem, para bellum!« in den Mund lege. »Wenn du Frieden willst, bereite den Krieg vor« als Aufruf zur Selbstverteidigung.

Als Reaktion auf den Zweiten Weltkrieg verkündete die UNO 1948 die »Allgemeine Erklärung der Menschenrechte« (AEMR), die indes seit 1990 durch die »Kairoer Erklärung der Menschenrechte« konterkariert wird, die von der 1969 gegründeten und heute 57 Mitglieder zählenden Organisation islamischer Staaten (Organisation of Islamic Conference, OIC) unterzeichnet wurde. Die meisten OIC-Staaten betrachten die Scharia als Haupt- bzw. einzige Quelle der Gesetzgebung in ihren Verfassungen und stellen diese über die AEMR, die sei eine säkulare Interpretation der jüdisch-christlichen Tradition, die von Muslimen nicht angewandt werden könne.

Samuel P. Huntington analysiert in seinem Buch »Kampf der Kulturen« die Geschichte des globalen Kräftemessens durch die Jahrhunderte. Er spricht von Kernstaaten und ihren Einflussphären und gliedert sie in den Westen, Russland, China und den Islam. Es wird sich jedoch zeigen, ob nicht eine Gliederung in autokratisch, demokratisch und religiös dominierte Bereiche zutreffender ist, von der Anne Applebaum spricht. Das Verhältnis des Islam zu Frauenrechten, zur Freiheit der Rede und Kunst ist bekannt und stimmt nicht mit den Grundsätzen westlicher Demokratien überein. In diesem Sinn: Dank allen Comic-Zeichnern und Karikaturisten, die unseren Geist schärfen!

*Razstava SI VIS PACEM... je v znamenju konca druge svetovne vojne pred 80. leti. Glavni motiv mojega cikla **Si vis pacem?** (2025) so stripovski liki, junaki mojega otroštva in mladosti. Letnice njihovega nastanka pričajo o dejstvu, da strip uspeva v času miru. Zato vse figure izrečejo starorimsko parolo »Si vis pacem, para bellum!« »Če želiš mir, pripravi vojno« kot poziv k samoobrambi.*

V odgovor na drugo svetovno vojno je OZN leta 1948 razglasila »Splošno deklaracijo človekovih pravic« (SDČP). Njen primat pa osporava »Kairska deklaracija človekovih pravic« iz leta 1990, ki jo je podpisala Organizacija islamskih držav (Organisation of Islamic Conference, OIC), ustanovljena leta 1969, ki šteje danes 57 članic. Večina OIC-držav smatra šariat kot glavni oz. edini vir zakonodaje njihovih ustav in podreja SDČP, ki jo smatrajo kot sekularno interpretacijo judovsko-krščanske tradicije, ki je za muslimane nesprejemljiva.

Samuel P. Huntington v svoji knjigi »Kampf der Kulturen« analizira zgodovino globalnega tekmovanja skozi stoletja. Govori o centralnih državah in njihovem območju vpliva, in jih razvrsti v Zahod, Rusijo, Kitajsko in Islamske države. Zgodovina bo pokazala, če ni klasifikacija v avtorske, demokratske in verske sisteme bolj ustrezna, kot jih navaja Anne Applebaum. Odnos islama do ženskih pravic, svobode govora in umetnosti je znan in ni v skladu z načeli zahodnih demokracij. V tem smislu: Hvala vsem striparjem in karikaturistom, ki nam bistrite um in možgane!

MELITTA MOSCHIK (Österreich) **War – Peace | Offender – Victim, 2024**

Krieg ist ein Verbrechen gegen die Menschheit. Die Täter-Opfer-Umkehr war nicht nur in der Nachkriegszeit ein Prinzip der inhaltlichen Umdeutung der Vergangenheit, sondern stellt auch heute eine Problematik in der Reflexion aktueller politischer Ereignisse dar. Die Werkserie WAR-PEACE | OFFENDER-VICTIM lässt die Betrachter*innen die Begrifflichkeiten persönlich imaginieren. Welche Möglichkeiten und Konzepte gibt es, um Kriege zu verhindern und Frieden zu bewahren?

Vojna je zločin proti človeštvu. Obrnitev vloge storilca-žrtve ni bilo le v povojnem času načelo vsebinske reinterpreteracije, temveč se zrcali tudi danes ob problematiki reflektiranja aktualnih političnih dogodkov. Cikel WAR-PEACE | OFFENDER-VICTIM opazovalcu individualno predoči terminologijo. Kakšne možnosti in koncepti obstajajo, da preprečimo vojne in ohranimo mir?

MELITTA MOSCHIK (Österreich) **Opposition, 2024**

Angesichts der derzeitigen Weltlage und der instabilen gesellschaftspolitischen Situation drängt sich dem Menschen die Frage der persönlichen Positionierung auf. Die Werkserie OPPOSITION thematisiert das Problem des Widerstandes an politischen und kulturellen Bedingungen und hält den Betrachter:innen einen Spiegel vor. Die bezeichnenden Schriftzüge RACIST-HUMANIST, DEMOCRAT-AUTOCRAT, NATIONALIST-GLOBALIST sind im unteren und oberen Bildfeld, jeweils um 180 Grad gedreht, in den Spiegel eingeschrieben und lassen Position beziehen. Die Gegensätzlichkeiten verweisen auf die Polarisierung der Gesellschaft und fordern zu neuen Denk- und Handlungsweisen auf.

Aktualno globalno stanje in nestabilna družbenopolitična situacija pozivata človeka, da definira osebno stališče do odprtih vprašanj. Cikel OPPOSITION tematizira problematiko upora navzlic političnih in kulturnih pogojev in nas poziva ob pogledu v zrcalo z napisi RACIST-HUMANIST, DEMOCRAT-AUTOCRAT, NATIONALIST-GLOBALIST, ki so nameščeni v spodnjem in zgornjem likovnem polju in so vsakič obrnjeni za 180 stopinj, da zavzamemo lastno stališče. Nasprotja ponazarjajo polarizacijo družbe in zahtevajo nov način razmišljanja in delovanja.

MELITTA MOSCHIK (Österreich) **Defender₀₁, 2025**

80 Jahre nach dem Ende des Zweiten Weltkrieges müssen Demokratie und Menschenrechte wieder aufs Neue erklärt und verteidigt werden. Die Werkserie DEFENDER kommentiert weltpolitische Zustände der Gegenwart. Drei kreuzweise miteinander verbundene Metallprofil formieren sich jeweils zu einem raumgreifenden Objekt in Form einer Panzersperre. Das Aluminium-Objekt verweist mit seiner signifikanten Formgebung auf die latente Gefahr des Entstehens von Sperrzonen im öffentlichen Raum. Schriftzüge auf den Formprofilen lassen ausgewählte Artikel der Menschenrechte lesbar werden.

80 let po koncu druge svetovne vojne se morajo demokracije in človekove pravice znova razlagati in braniti. Cikel DEFENDER komentira aktualno globalno politično stanje. Tri navzkriž povezani kovinski profili tvorijo objekt v obliki tankovske barikade. Aluminijasti objekt opozarja s svojo izrazito obliko na latentno nevarnost nastajanja izključitvenih

območij v javnem prostoru. Napisi na kovinastih profilih nosijo izbrane citate deklaracija o človekovih pravicah.

MELITTA MOSCHIK (Österreich)
Screen Burn₀₂, 2013

80 Jahre nach den Atombombenabwürfen in Hiroshima und Nagasaki hat sich die Abbildung der Atombombe in das kollektive Gedächtnis der Menschen eingebrannt. Die massenmediale Verbreitung dieser Bildikone verfolgt bewusst den Aspekt der nuklearen Abschreckung. Kann mit der Drohung des Einsatzes von Atomwaffen Politik gemacht werden? Das Werk SCREEN BURN verdeutlicht durch ein in die Stahltafel gestanztes Punktraster die Gewalt und Eindringlichkeit der Bildinformation.

80 let po odmetu atomskih bomb nad Hirošimo in Nagasakiju se je slika atomske bombe zasidrala v kolektivnem spominu človeštva. Širjenje te ikone v množičnih medijih zavestno provocira aspekt nuklearnega ustrahovanja. Ali se lahko z grožnjo uporabe atomarnega orožja oblikuje politika? Delo SCREEN BURN ponazarja s točkovnim rastrom, izsekanega iz jeklene plošče, nasilje in vsiljivost likovnega sporočila.

METKA ZUPANIČ (Slowenien)
And here we are, 2018, Statue of hate, 2025

V svojih delih se ukvarjam z vprašanji aktualnih vojn, ob zavedanju, da smo se prisotnosti le teh navadili, saj vsakodnevne novice vojno stanje normalizirajo, kljub temu, da je le ta na našem pragu in čutimo njene posledice na vsakem koraku. Različne fragmente vojnih prizorov (aktualnih in zgodovinskih) sopostavljam v presenetljiva, bodisi absurda bodisi ironična medsebojna razmerja. Tehnika kolažiranja podob, ki se v nekaterih primerih raztezajo tudi v galerijski prostor, se je izkazala za meni idealen družbenokritični medij. V kolažih, ki jih ustvarim, želim izraziti svoja lastna občutja strahu ob spremljanju dogodkov, ki se dogajajo v svetu, hkrati pa želim usmeriti miselni tok gledalca v soočenje z nizkotnimi razlogi nesmiselnih vojn, tako v minulem stoletju kot danes, hkrati pa opozoriti na željo posameznikov po nadvladi, čemur smo priče vsak dan.

In meinen Arbeiten beschäftige ich mit dem Thema aktueller Kriege im Bewusstsein ihrer permanenten Präsenz, denn die tagtäglichen Nachrichten normalisieren den Kriegszustand, obwohl er nur vor unseren Toren ist und wir die Folgen auf jedem Schritt spüren. Ich stelle Fragmente verschiedener (aktueller und historischer) Kriegsszenen in überraschende, teils absurde, teils ironische gegenseitige Beziehungen.

Die Technik des Collagierens dieser Abbilder, die sich gelegentlich in den Galerieraum selbst erstrecken, erwies sich als mein ideales gesellschaftskritisches Medium. In den Collagen, die ich schaffe, möchte ich meine eigenen Gefühle der Angst zum Ausdruck bringen, die mich beim Wahrnehmen der globalen Ereignisse überkommt, zugleich aber möchte ich den Gedankenstrom des Betrachters und der Betrachterin auf die niederträchtigen Beweggründe von Kriegen sowohl im vergangenen Jahrhundert als auch in der Gegenwart richten. Zugleich aber möchte ich auf das Streben einzelner hinweisen, die nach Dominanz streben, was wir permanent beobachten können.

METKA ZUPANIČ (Slowenien)
Re destructed flowers, 2020

V svojih delih se ukvarjam z vprašanji aktualnih vojn, ob zavedanju, da smo se prisotnosti le teh navadili, saj vsakodnevne novice vojno stanje normalizirajo, kljub temu, da je le ta na našem pragu in čutimo njene posledice na vsakem koraku. Različne fragmente vojnih prizorov (aktualnih in zgodovinskih) sopostavljam v presenetljiva, bodisi absurdna bodisi ironična medsebojna razmerja. Tehnika kolažiranja podob, ki se v nekaterih primerih raztezajo tudi v galerijski prostor, se je izkazala za meni idealen družbenokritični medij. V kolažih, ki jih ustvarim, želim izraziti svoja lastna občutja strahu ob spremljanju dogodkov, ki se dogajajo v svetu, hkrati pa želim usmeriti miselni tok gledalca v soočenje z nizkotnimi razlogi nesmiselnih vojn, tako v minulem stoletju kot danes, hkrati pa opozoriti na željo posameznikov po nadvladi, čemur smo priče vsak dan.

In meinen Arbeiten beschäftige ich mit dem Thema aktueller Kriege im Bewusstsein ihrer permanenten Präsenz, denn die tagtäglichen Nachrichten normalisieren den Kriegszustand, obwohl er nur vor unseren Toren ist und wir die Folgen auf jedem Schritt spüren. Ich stelle Fragmente verschiedener (aktueller und historischer) Kriegsszenen in überraschende, teils absurde, teils ironische gegenseitige Beziehungen. Die Technik des Collagierens dieser Abbilder, die sich gelegentlich in den Galerieraum selbst erstrecken, erwies sich als mein ideales gesellschaftskritisches Medium. In den Collagen, die ich schaffe, möchte ich meine eigenen Gefühle der Angst zum Ausdruck bringen, die mich beim Wahrnehmen der globalen Ereignisse überkommt, zugleich aber möchte ich den Gedankenstrom des Betrachters und der Betrachterin auf die niederträchtigen Beweggründe von Kriegen sowohl im vergangenen Jahrhundert als auch in der Gegenwart richten. Zugleich

aber möchte ich auf das Streben einzelner hinweisen, die nach Dominanz streben, was wir permanent beobachten können.

METOD FRLIC (Slowenien)

Ko se poročita narcisizem in demokracija imata grde otroke.
Humanizem je abortiran in lahko samo prosimo milosti.

*Wenn Narzismus und Demokratie heiraten haben sie hässliche Kinder.
Der Humanismus ist abgetrieben und wir können nur um Gnade bitten.*

NATAŠA SIENČNIK (Österreich)

Presence and Absence, 2025

In der interaktiven Installation **Presence and Absence** stehen einander zwei Flip-Dot-Displays wie Spiegel von Gegenwart und Erinnerung gegenüber. Nähert sich ein:e Besucher:in der Arbeit, entsteht eine zufällig generierte geometrische Form, die für die Dauer der Betrachtung sichtbar bleibt. Entfernt sich die Person, löst sich das Bild auf und erscheint erneut auf dem gegenüberliegenden Display erneut – als fragmentierte Version. Diese „Erinnerung“ bleibt eine Zeit lang im Gedächtnis der Installation gespeichert, bevor sie nach und nach in ihre Einzelteile, beinahe wie zu Staub, zerfällt. 80 Jahre nach dem Ende des Zweiten Weltkrieges untersucht die Arbeit Prozesse des Erinnerns und der Veränderung. Sie verhandelt, wie Bilder entstehen, sich wandeln und diese – wenn auch in fragmentarischer Form – erhalten bleiben können.

Nataša Sienčniks künstlerische Forschung bewegt sich in einem hybriden Feld mit fließenden Grenzen. Sie hinterfragt die Grundlagen jedes Objekts und dessen Einordnung in künstlerische Kategorien. Ihre Arbeiten sind vielfältig in Technik, Form und Dimension und umfassen Texte, Fotografien, Zeichnungen, Grafiken, interaktive und bewegte Objekte sowie öffentliche Installationen, die das Publikum häufig direkt einbeziehen. Trotz dieser formalen Komplexität bleibt der gemeinsame Nenner das Interesse der Künstlerin an der Gegenwart und an sozialen, politischen sowie kulturellen Fragestellungen. (Text: Michela Lupieri)

*V interaktivni instalaciji **Presence and Absence** sta si kot zrcali sedanosti in spomina nasproti postavljena dva flip-dot zaslona. Ko se obiskovalec približa delu, se na prvem zaslonu prikaže naključno generirana geometrijska oblika, ki ostane vidna, dokler se obiskovalec zadržuje pred objektom. Ko se oseba odmakne, se slika začne raztapljati in se z zamikom znova pojavi na nasprotnem zaslonu – kot nekoliko preoblikovan spomin. Ta spominska različica nekaj časa ostane shranjena v »spominu« instalacije, nato pa postopoma razpade na posamezne delce – skoraj kot v prah. Ob osemdeseti obletnici konca druge svetovne vojne delo preučuje procese spominjanja in spreminjanja. Ukvarja se z vprašanjem, kako podobe nastajajo, se preoblikujejo – in kako jih je mogoče ohraniti, četudi le v fragmentarni obliki.*

Umetniško raziskovanje umetnice leži v hibridnem polju s fluidnimi mejami in raziskuje osnovo vsakega predmeta in njegovo razporejanje v umetniške kategorije. Njena dela so po tehnologiji, obliki in razsežnosti raznolika in vključujejo besedila, fotografije, risbe, grafike, interaktivne in gibljive objekte ter javne instalacije, ki pogosto neposredno vključujejo opazovalce. Glede na to formalno kompleksnost je skupni imenovalec pozornost umetnice do sedanosti, da preverja njena družbena, politična in kulturna vprašanja. (Besedilo: Michela Lupieri)

NATAŠA SIENČNIK (Österreich)
Metamorphosis (for sonus), 2025

Metamorphosis (for sonus) umfasst eine Serie von sieben Druckgrafiken, die den Wandel als prozesshafte Abfolge sichtbar macht und die schrittweise Modifikation über sieben Tage hinweg dokumentiert. Ausgangspunkt ist eine Anordnung von parallelen Linien, die sich durch Modifikationen immer wieder neu entfaltet. Jede Grafik baut auf der vorherigen auf, sodass eine kontinuierliche Bewegung bis zu einer dreidimensionalen Überlagerung entsteht.

Metamorphosis (for sonus) obsega serijo sedmih odtisov, ki naredijo spremembo vidno kot procesno zaporedje in dokumentirajo postopno spremembo črt v sedmih dneh. Izhodišče je razporeditev vzporednih črt, ki se skozi modifikacije nenehno razvija. Vsaka grafika temelji na prejšnji in ustvarja neprekinjeno gibanje do tridimenzionalnega prekrivanja.

NATAŠA SIENČNIK (Österreich) **80 colors, 2025**

80 colors ist eine Serie von zwölf Fahnen mit Farbverläufen. Jede Fahne trägt eine poetische Handlungsanweisung – eine Aufforderung, das Unfassbare zu benennen, das Verlorene zu beschreiben oder das Unsichtbare infrage zu stellen. Während Fahnen häufig mit kollektiver Identität und/oder dem Appell zu politischem Handeln in Verbindung gebracht werden, verlagern sie ihren Fokus hier auf das Persönliche und dienen als Einladung, Erinnerungen, Wahrnehmungen und das Immaterielle zu ergründen.

Nataša Sienčniks künstlerische Forschung bewegt sich in einem hybriden Feld mit fließenden Grenzen. Sie hinterfragt die Grundlagen jedes Objekts und dessen Einordnung in künstlerische Kategorien. Ihre Arbeiten sind vielfältig in Technik, Form und Dimension und umfassen Texte, Fotografien, Zeichnungen, Grafiken, interaktive und bewegte Objekte sowie öffentliche Installationen, die das Publikum häufig direkt einbeziehen. Trotz dieser formalen Komplexität bleibt der gemeinsame Nenner das Interesse der Künstlerin an der Gegenwart und an sozialen, politischen sowie kulturellen Fragestellungen. (Text: Michela Lupieri)

***80 colors** je serije iz dvanajstih zastav z barvnimi prelivi. Vsaka zastava nosi poetično navodilo za dejanje – vabilo poimenovati nedoumljivo, opisati izgubljeno ali razumeti nevidno. Medtem ko so zastave pogosto povezane s kolektivno identiteto in/ali pozivom k političnemu delovanju, se tukaj osredotočajo na osebno in služijo kot vabilo k raziskovanju spominov, zaznav in nematerialnega.*

Umetniško raziskovanje umetnice leži v hibridnem polju s fluidnimi mejami in raziskuje osnovo vsakega predmeta in njegovo razporejanje v umetniške kategorije. Njena dela so po tehnologiji, obliki in razsežnosti raznolika in vključujejo besedila, fotografije, risbe, grafike, interaktivne in gibljive objekte ter javne instalacije, ki pogosto neposredno vključujejo opazovalce. Glede na to formalno kompleksnost je skupni imenovalec pozornost umetnice do sedanjosti, da preverja njena družbena, politična in kulturna vprašanja. (Besedilo: Michela Lupieri)

SUZANA BRBOROVIĆ (Slowenien)

Ena izmed tem h kateri se vračam vedno znova skozi svojo umetniško pot, je tema ruševin in uničenja. Vojne ruševine, ki jih upodabljam skozi različne materialne prizme, se osredotočajo na raziskovanje moči in arhitekture, spomina in prostora. Zanima me, kako vsakodnevno

procesiranje vojnih podob in popolne destrukcije vpliva na nas? Se nas sploh dotakne? S počasnim procesualnim delom izrezovanja in sestavljanja krhkih materialov želim posvetiti čas tem vprašanjem in poudariti razmerje med subtilno upodobljenimi fragmenti časa in univerzalnostjo motiva.

Eines der Themen, auf das ich auf meinem künstlerischen Weg immer wieder zurückkomme, ist das Thema Ruine und Vernichtung. Kriegsrainen, die ich durch verschiedene Materialprismen darstelle, konzentrieren sich auf die Erforschung von Macht und Architektur, Erinnerung und Raum. Mich interessiert, wie die alltägliche Verarbeitung von Kriegsbildern und totaler Zerstörung auf uns wirken? Berührt sie uns denn überhaupt? Mit dem bedächtigen Prozess des Ausschneidens und Zusammenfügens brüchiger Materialien möchte ich die Zeit diesen Fragen widmen und das Verhältnis zwischen den subtil dargestellten Zeitfragmenten und der Universalität des Motivs betonen.